EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

PRELIMINÄR VERSION
2005/0131(CNS)

6.2.2006

*

FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om förslaget till rådets beslut om en förbättring av polissamarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater, särskilt vid de inre gränserna, och om ändring av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Herbert Reul

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet *majoritet av de avgivna rösterna*
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***	Samtyckesförfarandet *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil.*** *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

Sida

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 5

MOTIVERING 16

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till rådets beslut om en förbättring av polissamarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater, särskilt vid de inre gränserna, och om ändring av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2005)0317)[1],

– med beaktande av artikel 30.1 a, 30.1 b, 30.1 c, artikel 32 och artikel 34.2 c i fördraget om Europeiska unionen,

– med beaktande av artikel 39.1 i EU-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0314/2005),

– med beaktande av artiklarna 93 och 51 i arbetsordningen.

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar
	Ändringsförslag 1 SKÄL 5
(5) Medlemsstaterna har ingått en lång rad bilaterala avtal och arrangemang för att tillgodose särskilda samarbetsbehov i gränsregionerna. Eftersom det inte finns någon gemensam EU-strategi, ***kan*** det	(5) Medlemsstaterna har ingått en lång rad bilaterala avtal och arrangemang för att tillgodose särskilda samarbetsbehov i gränsregionerna. Eftersom det inte finns någon gemensam EU-strategi, ***finns*** det

[1] EUT C ... / Ännu ej offentliggjort i EUT.

fortfarande ***finnas*** skillnader när det gäller säkerheten längs de gemensamma gränserna, vilket också framgår av de rekommendationer som ministrarna lämnade på grundval av rapporterna från Ständiga kommittén för genomförandet av Schengenkonventionen.	fortfarande skillnader när det gäller säkerheten längs de gemensamma gränserna, vilket också framgår av de rekommendationer som ministrarna lämnade på grundval av rapporterna från Ständiga kommittén för genomförandet av Schengenkonventionen. ***En gemensam strategi är därför nödvändig för att man skall kunna garantera samma säkerhetsnivå på hela EU:s territorium.***

Ändringsförslag 2
SKÄL 11

(11) Det bör införas olika former av operativt samarbete med sikte på att göra resurserna mer tillgängliga och användningen av dem mera effektiv samt att effektivisera åtgärder i det dagliga arbetet och i särskilda situationer.	(11) Det bör införas olika former av operativt samarbete med sikte på att göra resurserna***, särskilt de mänskliga, ekonomiska och tekniska resurserna,*** mer tillgängliga och användningen av dem mera effektiv samt att effektivisera åtgärder i det dagliga arbetet och i särskilda situationer.

Ändringsförslag 3
SKÄL 11a (nytt)

	(11a) För att förbättra det strategiska och operativa samarbetet är det nödvändigt att övervinna alla hinder i fråga om utbildning, språkliga olikheter samt inkompatibilitet och driftsinkompatibilitet när det gäller den tekniska utrustningen.

Motivering

Utbildningen har en central roll när det gäller att skapa en kultur som grundar sig på förtroende och samarbete mellan olika gränsöverskridande brottsbekämpande myndigheter. Den språkliga barriären och användningen av inkompatibel utrustning (databaser och kommunikationssystem) har hittills utpekats som de största hindren för gränsöverskridande samarbete.

Ändringsförslag 4
SKÄL 13

(13) Det föreskrivna förfarandet i artikel 10 i detta beslut bör följas när det gäller de åtgärder av generell räckvidd som är utformade för att tillämpas på bestämmelserna i artikel 3 i denna rättsakt, exempelvis i fråga om tekniska standardlösningar och standardformat för överföring av information.	***utgår***

Motivering

Inrättandet av en sådan kommitté är inte nödvändigt eftersom rådet redan har behöriga organ till sitt förfogande för utveckling av genomförandeåtgärder för polisiärt samarbete.

Ändringsförslag 5
SKÄL 14

(14) Bestämmelserna i Schengenkonventionen rörande övervakning och förföljande över gränserna bör ändras och deras tillämpningsområde utvidgas med sikte på att göra brottsutredningar och brottsbekämpningsinsatser effektivare och med större utsikter till framgång genom att tillåta övervakning och förföljande över gränserna i samband med utredningar av brott som kan leda till ***överlämnande eller utlämning***. ***Dessutom bör*** förföljande över gränserna inte endast gälla landgränser.	(14) Bestämmelserna i Schengenkonventionen rörande övervakning och förföljande över gränserna bör ändras och deras tillämpningsområde utvidgas med sikte på att göra brottsutredningar och brottsbekämpningsinsatser effektivare och med större utsikter till framgång genom att tillåta övervakning och förföljande över gränserna i samband med utredningar av brott som kan leda till ***fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader***. Förföljande över gränserna ***bör*** inte endast gälla landgränser ***utan även luft-, havs-, flod- och sjögränser***. ***De förföljande tjänstemännen bör ha rätt att stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa de förföljda personerna. Dessutom bör övervakning och förföljande över gränserna inte begränsas i tid eller rum. Alla motstridiga konstitutionella bestämmelser i medlemsstaterna bör därför ändras.***

Motivering

Beslutet syftar till att underlätta tjänstemännens arbete och höja polisinsatsernas effektivitet. Därför bör tjänstemännens befogenheter ökas och övervakningen och förföljandet inte begränsas i tid eller rum. Detta ändringsförslag har inspirerats av gällande bästa praxis i de

enskilda Schengenstaterna.

Ändringsförslag 6
ARTIKEL 3, PUNKT 1, LED D

(d) Identifiering av innehavare av telefon-, fax- och Internetabonnemang.	(d) Identifiering av innehavare av telefon-, ***mobiltelefon-,*** fax- och Internetabonnemang.

Ändringsförslag 7
ARTIKEL 3, PUNKT 1, LED F

(f) Identitetskontroll.	(f) Identitetskontroll***, särskilt genom överföring och jämförelse av DNA-profiler***.

Motivering

Detta ändringsförslag har gjorts i syfte att utnyttja den senaste tekniken inom området för identifiering av personer.

Ändringsförslag 8
ARTIKEL 3, PUNKT 3

3. Alla ytterligare detaljerade bestämmelser som behövs för genomförandet av denna artikel och som rör definitionen av information som kan göras tillgänglig, villkoren för att få tillgång till informationen och kanalerna för informationsutbyte skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarande som avses i artikel 10.	***utgår***

Motivering

Inrättandet av en sådan kommitté är inte nödvändigt eftersom rådet redan har behöriga organ till sitt förfogande för utveckling av genomförandeåtgärder för polisiärt samarbete.

Ändringsförslag 9
ARTIKEL 4, PUNKT 1, LED C

(c) Utformning och genomförande av gemensamma utbildningsinsatser, däribland gemensamma övningar i särskilda situationer. ***Åtgärderna på detta område kan bestå av*** arbetsplatsbesök, utbytesprogram, gemensamma utbildningsprojekt, ***bland annat*** språkutbildning***, och utformning av gemensamma utbildningsprogram med avseende på samarbetet i specifika gränsregioner***.	(c) Utformning och genomförande av gemensamma utbildningsinsatser, däribland gemensamma övningar i särskilda situationer. ***Åtgärder för att stärka samarbetet mellan inre gränsregioner, bland annat*** arbetsplatsbesök, utbytesprogram, gemensamma utbildningsprojekt, ***gemensamma utbildningsprogram och särskilt*** språkutbildning ***är nödvändiga***.

Motivering

Betydelsen av gemensamma utbildningsåtgärder för skapandet av en kultur som grundar sig på förtroende och samarbete mellan olika brottsbekämpande myndigheter samt av att riva språkliga barriärer är allmänt erkänd.

Ändringsförslag 10
ARTIKEL 5, LED C

(c) Möjligheter för sambandsmän eller tjänstemän från medlemsstaterna att utföra polisiära arbetsuppgifter***, förutsatt att dessa inte innefattar tvångsåtgärder***.	(c) Möjligheter för sambandsmän eller tjänstemän från medlemsstaterna att utföra polisiära arbetsuppgifter.

Ändringsförslag 11
ARTIKEL 5, STYCKE 1a (nytt)

	Tjänstemän som deltar i det operativa samarbetet som avses i stycke 1 får stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa individer på den andra medlemsstatens territorium, i enlighet med den statens lagar och de behöriga lokala myndigheternas instruktioner.

Motivering

De tjänstemän som verkar på en annan medlemsstats territorium bör få större befogenheter för att man skall kunna höja polisinsatsernas effektivitet.

Ändringsförslag 12
ARTIKEL 6, PUNKT 1

1. Medlemsstaterna skall ***inom varje gränsregion vid de inre gränserna*** inrätta ***permanenta samarbetsstrukturer*** mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut.	1. Medlemsstaterna skall inrätta ***gemensamma samarbetscentra*** mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut.

Motivering

Framgången med befintliga polis- och tullsamarbetscentra, såsom det som förenar tyska och franska myndigheter och ligger i Kehl (Tyskland), visar att sammanförandet av tjänstemän från olika länder under samma tak på ett betydande sätt uppmuntrar till samarbete och kommunikation.

Ändringsförslag 13
ARTIKEL 9, RUBRIKEN

Bilaterala avtal mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut	Bilaterala ***och multilaterala*** avtal mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut

Ändringsförslag 14
ARTIKEL 9, STYCKE 1

Detta beslut utesluter inte ***mera detaljerade*** gällande eller framtida avtal som ***är förenliga med*** detta beslut mellan medlemsstater som har gemensam gräns om samarbete mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut.	Detta beslut utesluter inte gällande eller framtida avtal som ***möjliggör att målen i*** detta beslut ***utökas eller breddas*** mellan medlemsstater som har gemensam gräns om ***gränsöverskridande*** samarbete mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut.

Ändringsförslag 15
ARTIKEL 10

Artikel 10	***utgår***
Kommitté	
1. När det hänvisas till denna artikel skall kommissionen biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens	

företrädare som ordförande.

2. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning på grundval av en standardiserad arbetsordning för kommittéer som omfattas av kommittéförfarandet.

3. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett utkast till de åtgärder som skall vidtas. Kommittén skall yttra sig över utkastet inom den tid som ordföranden får bestämma med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 205.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Rösterna från medlemsstaternas företrädare i kommittén skall viktas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

4. Kommissionen skall anta de föreslagna åtgärderna om dessa är förenliga med kommitténs yttrande.

5. Om de föreslagna åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande, eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål lägga fram ett förslag för rådet om vilka åtgärder som skall vidtas samt informera Europaparlamentet.

6. Rådet får inom två månader från det att förslaget mottagits med kvalificerad majoritet anta kommissionens förslag.

Om rådet inom denna period med kvalificerad majoritet har meddelat att det motsätter sig förslaget skall detta omprövas av kommissionen. Kommissionen får förelägga rådet ett ändrat förslag, åter lägga fram sitt förslag eller lägga fram ett lagstiftningsförslag.

Om rådet vid utgången av denna period varken har fattat något beslut om den föreslagna genomförandeakten eller

uttalat sig mot förslaget till genomförandeåtgärder skall kommissionen anta den föreslagna genomförandeakten.

7. Medlemsstaternas företrädare utses av de myndigheter som ansvarar för genomförandet av detta beslut. Varje medlemsstat skall utse en företrädare.

Motivering

Inrättandet av en sådan kommitté är inte nödvändigt eftersom rådet redan har behöriga organ till sitt förfogande för utveckling av genomförandeåtgärder för polisiärt samarbete.

Ändringsförslag 16
ARTIKEL 11, LED -1 (nytt)
Artikel 39, punkt 1 (ny) (Schengenkonventionen)

–1. I artikel 39 ersätts punkt 1 med följande:

”***1. De avtalsslutande parterna förbinder sig att se till att deras polis- och tullmyndigheter bistår varandra inom ramen för den nationella lagstiftningen och sin behörighet i syfte att förebygga och upptäcka brottsliga handlingar, såvida det i den nationella lagstiftningen inte föreskrivs att framställningen skall göras via domstol. Om de polismyndigheter som mottagit en framställning saknar behörighet att verkställa den, skall den överlämnas till behöriga myndigheter.”***

Motivering

Artikel 39 i Schengenkonventionen ändras i syfte att

– inkludera tullmyndigheterna i bestämmelsen,

– tillåta att tjänstemän som verkar i en annan medlemsstat vidtar tvångsåtgärder om detta är nödvändigt för att förebygga och upptäcka brottsliga handlingar.

Ändringsförslag 17
ARTIKEL 11, LED 1, LED B
Artikel 40, punkt 2, stycke 1 (Schengenkonventionen)

”Om det på grund av synnerlig brådska för att en framställning om den andra avtalsslutande partens föregående samtycke inte kan göras, får övervakande polismän överskrida gränsen för fortsatt övervakning av en person misstänkt för ***de brottsliga handlingar*** som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader, under förutsättning att följande villkor uppfylls.”	”Om det på grund av synnerlig brådska för att en framställning om den andra avtalsslutande partens föregående samtycke inte kan göras, får övervakande polismän överskrida gränsen för fortsatt övervakning av en person misstänkt för ***inblandning i en brottslig handling*** som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader, ***eller av en person om vilken det finns synnerliga skäl att tro att han eller hon kan bidra till att identifiera eller spåra en sådan person,*** under förutsättning att följande villkor uppfylls.”

Motivering

Eftersom det bland tjänstemännen anses att begreppet ”misstänkt för brottsliga handlingar” är för begränsande ändras artikel 40 i Schengenkonventionen för att tillåta övervakning av personer misstänkta för inblandning i en brottslig handling och av personer som skulle kunna bidra till utredningen.

Ändringsförslag 18
ARTIKEL 11, LED 1, LED BA (nytt)
Artikel 40, punkt 3, led f (nytt) (Schengenkonventionen)

	ba) I punkt 3 ersätts led f med följande:
	”f) Övervakande polismän får stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa den övervakade personen på den andra medlemsstatens territorium.”

Motivering

Ändringsförslaget syftar till att ge de polismän som utför övervakning på en annan medlemsstats territorium de behörigheter de behöver för att kunna utföra sitt arbete effektivt.

Ändringsförslag 19
ARTIKEL 11, LED 7, LED A
Artikel 41, punkt 1, stycke 1 (Schengenkonventionen)

”Tjänstemän i en medlemsstat som förföljer en person i deras eget land som ***tagits på bar gärning vid begående av*** ett brott som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader, får fortsätta förföljelsen på en annan medlemsstats territorium, när behöriga myndigheter hos den andra parten på grund av sakens brådskande natur inte kunnat underrättas i förväg om beträdandet av detta territorium genom något av de kommunikationsmedel som anges i artikel 44 i Schengenkonventionen, eller när dessa myndigheter inte kunnat bege sig till platsen i tid för att ta upp förföljandet.”	***1.*** ”Tjänstemän i en medlemsstat som förföljer en person i deras eget land som ***är misstänkt för inblandning i*** ett brott som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader, ***eller en person om vilken det finns synnerliga skäl att tro att han eller hon kan bidra till att identifiera eller spåra en sådan person,*** får fortsätta förföljelsen på en annan medlemsstats territorium, när behöriga myndigheter hos den andra parten på grund av sakens brådskande natur inte kunnat underrättas i förväg om beträdandet av detta territorium genom något av de kommunikationsmedel som anges i artikel 44 i Schengenkonventionen, eller när dessa myndigheter inte kunnat bege sig till platsen i tid för att ta upp förföljandet.”

Motivering

Eftersom begreppet ”som tagits på bar gärning vid begående av ett brott” inte täcker alla situationer som tjänstemännen konfronteras med avser detta ändringsförslag att tillåta förföljandet av personer misstänkta för inblandning i ett brott och av personer som skulle kunna bidra till utredningen.

Ändringsförslag 20
ARTIKEL 11, LED 7, LED B
Artikel 41, punkterna 4 och 5, led b (Schengenkonventionen)

b) Punkterna ***4 och 5 b*** stryks.	b) Punkterna ***2, 3, 4 och 5 b*** stryks.

Motivering

Detta ändringsförslag syftar till att avskaffa den möjlighet som nu finns för medlemsstaterna att ha olika förfaranden i fråga om tjänstemännens befogenheter när de verkar i en annan stat samt begränsningen av förföljandet i tid och rum.

Ändringsförslag 21
ARTIKEL 11, LED 7, LED BA (nytt)
Artikel 41, punkt 5, led f (nytt) (Schengenkonventionen)

ba) I punkt 5 ersätts led f med följande:

”f) Förföljande tjänstemän får stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa den förföljde på den andra medlemsstatens territorium. När den förföljde tagits fast får handfängsel användas under transporten i syfte att ställa den förföljde inför behöriga lokala myndigheter och föremål som den förföljde har med sig får beslagtas.”

Ändringsförslag 22
ARTIKEL 11, LED 7, LED BB (nytt)
Artikel 41, punkt 9 (Schengenkonventionen)

bb) Punkt 9 stryks.

MOTIVERING

1. Inledning

I juli 2005 antog Europeiska kommissionen ett ”förslag till rådets beslut om en förbättring av polissamarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater, särskild vid de inre gränserna, och om ändring av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet”.

En inledande diskussion ägde rum i utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor den 24 januari 2006, då ett arbetsdokument delades ut.

2. Förslagets syfte

Avskaffade kontroller vid de inre gränserna inom Schengenområdet innebär att brottslingar kan röra sig över gränserna och slippa undan straff, och kan leda till en säkerhetsbrist om de brottsbekämpande organens ingripande måste upphöra vid gränserna och om polissamarbete mellan medlemsstaterna saknas.

Syftet med föreliggande förslag är att utveckla den rättsliga ramen på området gränsöverskridande polissamarbete och att ge medborgarna en högre säkerhetsnivå, såsom krävs i artikel 29 i EU-fördraget och i Haagprogrammet från 2004.

Genom förslaget införs en allmän, gemensam ram på EU-nivå på området gränsöverskridande polissamarbete. Det inbegriper i ett enda beslut de gemensamma principer och metoder som har utvecklats de senaste tio åren, och medger insyn på hela området.

Lösningar på följande aktuella problem läggs fram:

- Avsaknad av ett gemensamt synsätt på området gränsöverskridande polissamarbete.
- Ett Europa i olika hastigheter, med olika säkerhetsnivåer runtom i Europa.
- Många bilaterala och multilaterala avtal som skiljer sig åt från region till region.
- Schengenkonventionens bestämmelser är föråldrade och tillämpas på olika sätt.
- Överdriven spridning av icke-bindande bestämmelser såsom handböcker och rekommendationer.

3. Förslagets innehåll och föredragandens synpunkter

Föredraganden välkomnar kommissionens önskan att förbättra det gränsöverskridande polissamarbetet och att ersätta de många befintliga bestämmelserna med en allmän och gemensam ram.

I föreliggande förslag fastställs gemensamma miniminormer. Föredraganden är medveten om att känslighetsnivån och de konstitutionella traditionerna på detta område skiljer sig åt i medlemsstaterna. För att garantera medborgarnas säkerhet kräver föredraganden dock en hög harmoniseringsnivå och en mer omfattande översyn av Schengenkonventionen som går längre än kommissionens förslag.

I **artikel 1** i förslaget beskrivs beslutets syfte: att förbättra informationsutbytet mellan myndigheterna med ansvar för brottsbekämpning och att samordna den strategiska och operativa verksamheten.

I **artikel 2** ges definitioner: ”Gränsregioner” är områden som medlemsstaterna definierar, inom ett avstånd av högst 50 kilometer från gränsen. De ”myndigheter som omfattas av detta beslut” är huvudsakligen polis- och tullmyndigheterna.

Artikel 3 innehåller en icke uttömmande förteckning över områden där informationsutbytet skall förbättras, vilken återspeglar nuvarande bästa metoder och befintliga avtal, såsom Prümkonventionen, som undertecknades i maj 2005 av Frankrike, Österrike, Tyskland, Spanien, Luxemburg, Nederländerna och Belgien. I detta sammanhang påpekar föredraganden att en uppgörelse nyligen nåddes i rådet om ”rambeslutet om utbyte av uppgifter enligt principen om tillgänglighet”. Även om detta beslut inte omfattas av detta samråd, är det värt att nämna.

Artikel 4 innehåller åtgärder för att avhjälpa bristen på strategiskt synsätt på polissamarbetets område.

Tonvikten läggs på

– operativ planering och verksamhet,
– undersökning av om utrustningen är kompatibel och driftskompatibel,
– utbildning.

Föredraganden insisterar även på vikten av att vidta gemensamma utbildningsåtgärder, i syfte att skapa en kultur där förtroende och samarbete mellan polismän i olika länder råder, och alla språkbarriärer avskaffas.

Artikel 5 förutser operativt samarbete: gemensamma patrulleringar, gemensamma ingripanden, gemensamma övervakningsinsatser osv. När polismän från en medlemsstat bedriver sådan samarbetsverksamhet bör de, av effektivitetsskäl, ha rätt att stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa personer på den andra medlemsstatens territorium.

Artikel 6 ålägger medlemsstaterna att inrätta permanenta samarbetsstrukturer. Denna artikel är inspirerad av framgången för de befintliga gemensamma centrumen för polis- och tullsamarbete såsom det som Frankrike och Tyskland inrättade 1997, som samlar tjänstemän från båda länder under ett och samma tak.

Artikel 7 sörjer för skydd av personuppgifter genom tillämpning av normerna i avdelning VI i Schengenkonventionen.

I **artikel 8** förutses att medlemsstaterna med jämna mellanrum skall göra bilaterala utvärderingar i gränsregionerna och att kommissionen skall lägga fram utvärderingsrapporter för rådet.

Artikel 9 medger gällande eller framtida avtal som är förenliga med detta direktiv och som

syftar till att ytterligare förbättra samarbetet mellan de myndigheter som omfattas av detta beslut.

I syfte att bistå kommissionen inrättas enligt **artikel 10** en föreskrivande kommitté. Med tanke på att rådet till sitt förfogande redan har behöriga organ som utarbetar genomförandeåtgärder för polissamarbete, anser föredraganden att det inte är nödvändigt att inrätta en sådan kommitté.

Genom **artikel 11** ändras Schengenkonventionens bestämmelser om gränsöverskridande övervakning (artikel 40) och gränsöverskridande förföljelse (artikel 41). Av konsekvensskäl föreslår föredraganden även en ändring av artikel 39 i Schengenkonventionen. Denna artikel ändras i syfte att

– inbegripa tullmyndigheterna i bestämmelsen,
– medge att agenter som verkar i en annan medlemsstat vidtar tvångsåtgärder om detta behövs för att förhindra och avslöja brott.

- **Innehåll i artikel 40 – gränsöverskridande övervakning**

1) Princip: Polismän får fortsätta en övervakningsinsats som påbörjats i det egna landet över en annan Schengenstats gränser, förutsatt att vissa stränga villkor är uppfyllda.

2) Övervakning med samtycke

Nuvarande situation: Den övervakade personen måste misstänkas för inblandning i ett *brott som kan medföra utlämning* eller måste tros kunna bidra till att en sådan person kan spåras.

Förslag: Det omoderna begreppet ”brott som kan medföra utlämning” ersätts med begreppet ”förundersökning som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader”.

3) Brådskande övervakning utan föregående samtycke

Nuvarande situation: Den övervakade personen måste vara *misstänkt för* en av de brottsliga handlingar som *anges* i artikel 40.7.

Förslag: Hänvisningen till denna förteckning ersätts med begreppet ”brottsliga handlingar som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader”.

Föredraganden: Begreppet ”misstänkt för …” är alltför restriktivt och omfattar inte alla de fall som berörda aktörer ställs inför. Samtycke bör ges till övervakning av personer som misstänks för *inblandning* i ett brott … och av personer som kan *bidra* i utredningarna.

I syfte att göra polisinsatserna effektivare bör de övervakande polismännen dessutom kunna stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa den övervakade personen på den andra medlemsstatens territorium. I själva verket är rätten att fortsätta övervakningen i en grannstat helt utan nytta om polismännen inte har rätt att stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa den övervakade personen.

- **Innehåll i artikel 41 – förföljande**

Princip: Med tanke på situationens brådskande natur får polismän som i det egna landet förföljer någon, utan föregående samtycke fortsätta förföljandet på en grannstats territorium, förutsatt att vissa stränga villkor är uppfyllda.

Nuvarande situation: När det gäller de *brott som föranleder förföljande* kan medlemsstaterna välja mellan två alternativ:

– En restriktiv förteckning över brott enligt punkt 4 a.
– De brott som kan medföra utlämning.

Förslag: I stället för dessa alternativ behålls i förslaget begreppet ”brott som kan leda till fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd på minst 12 månader”.

Dessutom upphävs begränsningen att förföljandet endast skall ske över landgränserna, så att förföljande även kan äga rum över gränserna till havs, på vattenvägar och i luften.

Föredraganden: Förslaget medger förföljande endast av personer ”som tagits på bar gärning vid begående av ett brott ...”. Föredraganden anser att detta begrepp är alltför restriktivt och inte omfattar alla de fall då det behövs en rätt att förfölja.

Förföljande bör även medges av personer som misstänks för *inblandning i ett brott* … och av personer som kan *bidra* i utredningarna.

I syfte att göra polisinsatserna effektivare bör de förföljande polismännen dessutom kunna stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa personer på den andra medlemsstatens territorium.

- **Föredragandens önskemål om artiklarna 40 och 41**

1. Vid övervakning och förföljande måste berörda parter för närvarande använda flera förteckningar över straffbara gärningar. Genom kommissionens förslag ersätts hänvisningen till dessa olika förteckningar med en hänvisning till det enda begreppet ”brottslig handling som kan leda till fängelsestraff …”. Detta underlättar de berörda parternas arbete och välkomnas varmt av föredraganden.

2. I syfte att göra polisinsatserna effektivare insisterar föredraganden på nödvändigheten av att ge polismän som verkar på en grannstats territorium rätt att stoppa, kroppsvisitera, förhöra och gripa personer. Detta förutses även i vissa moderna bilaterala/multilaterala avtal.

3. Föredraganden vill att brådskande övervakning och förföljande medges inte bara av personer som misstänks för eller misstänks vara delaktiga i ett brott, utan även av personer som misstänks för inblandning i ett brott och av personer som kan bidra i utredningarna.

4. Rätten att övervaka och förfölja bör inte längre vara begränsad i tid eller rum.

4. Slutsatser

De föreslagna beslutet kommer att ha en påtaglig och praktisk inverkan på människors liv. Under det rådande sambandet med debatten om unionens framtid och det minskade förtroendet för EU:s institutioner och beslutsprocess, bör vi ta tillfället i akt att sända medborgarna ett kraftfullt budskap. EU tar hänsyn till deras behov och önskemål och försöker erbjuda dem en säkrare omgivning. Medlemsstaterna kommer förhoppningsvis att visa att de kan arbeta tillsammans för medborgarnas säkerhet och att de är beredda att överge vissa av sina traditionella suveräna befogenheter i syfte att skapa ett verkligt område med frihet, säkerhet och rättvisa.